

8th International Conference of the RASMB-IMS

Musical Cultures and Diasporas in the Balkans

31.08-02.09.2023 | Thessaloniki, Greece



Regional Association for the Study of Music of the Balkans

IMS | RASMB

8th International Conference of the
IMS Regional Association for the Study of Music of the Balkans

School of Music Studies of the Aristotle University of Thessaloniki

Musical Cultures and Diasporas in the Balkans

August 31 - September 2, 2023

Location: The Teloglion Fine Arts Foundation

School of Music Studies of the Aristotle University of Thessaloniki

<https://rasmb-ims2023.gr>

Under the aegis of the Hellenic Musicological Society





Thursday, August 31st, 2023

Location: Amphitheater | The Teloglion Fine Arts Foundation

9:00-9:45 Registration

9:45-10:00 Welcome

10:00-12:00 SESSION I: Musical Cultural Heritage / Musical diasporas in the Balkans

Chair: Mirjana Veselinović-Hofman

“Welcomed Immigrants: Czech diaspora in Croatian lands in the 19th century”

Vjera Katalinić, *Institute for the History of Croatian Literature, Theatre and Music*

“The Balkan soundscape in 17th-century travelogues: the embassies of Walter Leslie and Kara Mehmet Pasha”

Alessia Zangrado, *University of Bologna*

“*Yiaroumbi*: its urban-folk and art-music adaptations as objects of a geographical/cultural diaspora”

Giorgos Sakallieros, *School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

“The Sephardic music tradition in Greece”

Chryssie Scarlatos, *School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

12:00-12:30 Coffee break

12:30-14:00 SESSION II: Soundscapes and musical traditions of the Balkans

Chair: Giorgos Sakallieros

“Landscapes of lyricism and sacrifice: Re-membering Pontos in *parakathi* dialogical singing”

Ioannis Tsekouras, *Department of Music Studies, National and Kapodistrian University of Athens*

“Award-winning Bulgarian female composers in modernization of Bulgarian culture”

Stanimira Dermendzhieva, *Department of Music Studies, National & Kapodistrian University of Athens*

“The musical and theatrical interpretations of the fascinating legend of walled-up women in the foundations of edifices under construction in Greece and the Balkans”

Marianna Sideri, *Independent Scholar, Athens, Greece*

14:00-15:00 Lunch break



15:00-16:30 SESSION III: Historiography past and present in the Balkans

Chair: Tatjana Marković

“George Enescu – One of the greatest musicians in Romanian and Balkan culture”

Mădălina Dorgo, *Highschool of Art “Ion Vidu”, Timișoara, România*

“The career of the Greek flutist Nikolaos Kouloukis during the first quarter of the 20th century. From Tripolis to New York Philharmonic Orchestra”

Theodora Iordanidou, *School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

“George Sachinidis (1911-1990), a Greek composer of diaspora – His archive and oeuvre”

Anna Maria Rentzeperi Tsonou, *Department of Music Science & Art, University of Macedonia*

16:30-17:00 Coffee break

17:00-18:30 SESSION IV: Byzantine chant / Historical and hermeneutical approaches to Byzantine music I

Chair: Emmanouil Giannopoulos

“Anonymous compositions of the Cypriot tradition as recorded in 16th century manuscripts. A first approach”

Flora Kritikou, *Department of Music Studies, National and Kapodistrian University of Athens*

“Balkan chants in the Ukrainian and Belarusian church repertoire of the 16th – 18th centuries”

Yevgeniya Ignatenko, *Ukrainian National Tchaikovsky Academy of Music*

“Geographical denominations in Byzantine music: Chants of the 14th and 15th centuries termed Thettalikon/Thessalonikaion and their stylistic characteristics”

Nina-Maria Wanek, *University of Vienna*

19:00-20:00 KEYNOTE SESSION

19:00-19:15 Introduction by Kate van Orden, President of the IMS, Harvard University

19:15-20:00 Keynote lecture

Théodora Psychoyou, *Sorbonne Université / Institut de recherche en musicologie (IReMus)*

“Poetic and musical creativity and syncretisms in the Greek archipelago in the 17th and 18th centuries: sources, archives and cultural practices”

20:00-20.45 Concert

Musical and Cultural Interactions

Stamatia Gerothanasi (soprano), **Athanasios Trikoupis** (piano)

21.00-22.00 Reception



Thursday, August 31st, 2023

Location: Beethoven Hall | The Teloglion Fine Arts Foundation

10:00-12:00 SESSION V: Intercultural exchanges and musical cultures of the Balkans

Chair: Ioannis Tsekouras

“Evocations of the ritual function of music in Serbian solo song”

Ana Stefanovic, *Faculty of Music, Belgrade*

“A musicological and computational comparison of Greek folk-popular singers”

Georgios Kokkonis¹, Nikolaos Ordoulidis¹, Asterios Zacharakis², *¹Department of Music Studies, University of Ioannina, ²School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

“Contemporary music and distances: the case of *Mediterranean contemporary music days* in Istanbul”

Dilara Turan, *Istanbul Technical University, Center for Advanced Studies in Music*

“Karamanli Turkish Polychronisms of Sultans in psaltic editions”

Merve Kara, *Independent Scholar, Greece*

12:00-12:30 Coffee break

12:30-14:00 SESSION VI: Byzantine music / traditions and technologies

Chair: Nicolae Gheorghijă

“Chrysanthos’ *Mega Theoretikon* in the era of changing borders and notions”

Evangelia Spyrakou, *Department of Music Science & Art, University of Macedonia*

“Regional traditions in Byzantine chant through database”

Nikolaos Siklaidis, *School of Social Theology and Christian Culture, Aristotle University of Thessaloniki*

“Musical instrument – organon for teaching and performing lessons of ecclesiastical Byzantine music.”

Panagiotis Dimitriadis, *Department of Information and Electronic Engineering, International Hellenic University (IHU)*

14:00-15:00 Lunch break

15:00-16:30 SESSION VII: Intercultural exchanges in the Balkans

Chair: Nina-Maria Wanek

“Lungro as the capital of the Albanian diaspora communities based in Calabria and Basilicata. The role of language in liturgy and paraliturgy”

Emilia Conforti, *Università della Calabria* & **Oliver Gerlach**, *Independent Scholar, Calabria, Italy*

“Neo-byzantine influences in the liturgical musical repertoire of the Albanians of Sicily”

Girolamo Garofalo, *Department of Humanities, University of Palermo*



“Liturgical musical practices in the Christian communities of the east of today’s Sicily”
Maria Rizzuto, *Department of Humanities, University of Palermo*

16:30-17:00 Coffee break

17:00-18:30 IMS – RASMB meeting

Friday, September 1st, 2023

Location: Amphitheater | The Teloglion Fine Arts Foundation

10:00-11:00 SESSION VIII: Aspects of music analysis in the Balkans

Chair: Theodora Psychogiou

“Yannis Constantinidis’ ‘8 Greek Island Dances’ for piano (1954): Greek folk music and its cross-genre ‘translation’”

Costas Tsougras, *School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

“Nationalizing *Kalamatianós* and performing ‘Greekness’ in art music”

Despoina Panagiotidou, *Indiana University, Bloomington*

11:00-12:00 SESSION IX: Women performing

Chair: Costas Tsougras

“Near and far beyond homeland: Outstanding 19th-century Croatian female singers in the diaspora outside of the Habsburg monarchy”

Stanislav Tuksar, *University of Zagreb*

“Rena Kyriakou: the acceptance of her compositions in Europe, the collaboration with composers of 20th century and the dissemination of the work of marginalized composers through her discography with vox”

Christina Kl. Giannelou, *Department of Music Studies, National and Kapodistrian University of Athens*

12:00-12:30 Coffee break

12:30-14:10 SESSION X: Byzantine chant / Historical and hermeneutical approaches to Byzantine music II

Chair: Evangelia Spyraou

“The psaltic music books of Macarie the Hieromonk in Vienna in 1823 and the adventure of the first prints of monodic orthodox music in Romanian”

Nicolae Gheorghijă, *National University of Music, Bucharest*



“Τὶ σὲ καλέσωμεν; Seeking the modal characteristics of the Byzantine kalophonic melos of the first authentic mode.”

Athanasios Delios, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki

“Ecclesiastical musicians and music from Anghialos. The psaltic compositions of Archdeacon Kallinikos from Mytilene Island”

Emmanouil Giannopoulos, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki

14:00-15:00 Lunch break

15:00-16:30 SESSION XI: Opera cultures and trends in the Balkans

Chair: Stanislav Tuksar

“Social criticism and subversion of operatic conventions in Irena Dragović’s compositional work”

Biljana Milanović, Institute of Musicology of the Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade

“The interplay between libretto, scenical directions and music in Enescu’s *Oedipe*: a cognitive approach of the concept of fate”

Stamatia Gerotheranasi, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki

“A comparative review of national opera in Greece and Turkey: chronologies, common and opposite elements of national expression, publicity for domestic and international acclaim”

Dimosthenis Fistouris, Department of Music Studies, University of Ioannina

16:30-17:00 Coffee break

17:00-18:30 WORKSHOP I

“Contemporary networks of diasporas in the Balkans: National and meta-national musical cultures”

Tatjana Marković, Austrian Academy of Sciences & University of Music and Performing Arts, Vienna

19:00-20:00 Concert

Musics from Thessaloniki and other places of the Balkans and Asia Minor

Erifili Damianou, School of Music Studies of the Aristotle University of Thessaloniki

Ensemble for Sephardic Music, Thessaloniki

Ensemble for Classical Eastern Music “Psaltira”, School of Music Studies of the Aristotle University of Thessaloniki.



Friday, September 1st, 2023

Location: Beethoven Hall | The Teloglion Fine Arts Foundation

10:00-11:30 SESSION XII: Byzantine traditions and intercultural exchanges in the Balkans

Chair: Flora Kritikou

“The manuscript no. 129 from the ‘Dumitru Stăniloae’ Ecumenical Library of the Metropolitan Church of Moldavia and Bukovina in Iași, Romania – Representative document of the secular music of oriental origin in Moldova”

Ștefan Ilie Graur, *National University “George Enescu” of Iași, Romania*

“The city of Iași, the Little Byzantium of the great composers”

Adrian Sîrbu, *National University “George Enescu” of Iași, Romania*

“Manuscripts 144, 145 and 146 from the ‘Dumitru Stăniloae’ Ecumenical Library of the Metropolitan Church of Moldova and Bucovina in Iasi – Work of copyist Onufrie Bratu from The Holy Mountain”

Danila Irina Zamfira, *National University “George Enescu” of Iași, Romania*

12:00-12:30 Coffee break

12:30-14:00 SESSION XIII: Female composers, Feminine voices

Chair: Vjera Katalinić

“Exploring the ways in which the narrative of Theo Angelopoulos’ *Eternity and a day* (1998) is incorporated into Eleni Karaindrou’s main theme for the film’s soundtrack”

Georgia Polymeneri, *School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

“The exaggeration in Greek lament: The diaspora of the phenomenon through time on diachronic level, from antiquity to the present day, in the context of Greek civilization”

Antigoni Ntousiopolou, *School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

“Love and the face of woman in musical compositions of Greek church musicians, through the anthologies of secular music of the 17th and 18th century”

Dimos Papatzalakis, *School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

14:00-15:00 Lunch break

15:00-16:30 SESSION XIV: Musical cultures across time and politics in the Balkans

Chair: Alexandros Charkiolakis

“Music is freedom, a huge sea: Mikis Theodorakis’ exile life in Yugoslav press”

Ana Petrov, *Faculty of Media and Communications, Belgrade, Serbia*



“Claiming culture through music in the Balkans during communism: role of Byzantine musicology in empowering nationalism”

Cătălin Cernatescu, National University of Music, Bucharest, Romania

“Cultural interconnections between Greece and Italy: composers of Greek diasporas in Trieste (19th – 21 st century)”

Magdalini Kalopana, Department of Music Studies, National and Kapodistrian University of Athens

16:30-17:00 Coffee break

17:00-18:00 SESSION XV: Byzantine chant / Historical and hermeneutical approaches to Byzantine music III. Chair: Zamfira Dănilă

“The dissemination of the work of St John Koukouzeles and other kalophonic composers in the Balkans. Some analytical approaches to the kalophonic setting *Epeste he eisodos tou eniautou* for the feast of indiction”

Maria Alexandru, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki

“The Third mode in the Mathematarion. An attempt to approach modal issues examining from the past to the present and vice versa”

Dimosthenis Spanoudakis, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki

18:00-19:00 POSTERS

POSTER I

“Ancient Greek musical theory and Byzantine chant”

Christian Troelsgård, University of Copenhagen, Faculty of Theology

POSTER II

“The reification of the folksong in the Greek National School of Music”

Despoina Afthentopoulou, Independent Scholar, Thessaloniki, Greece

POSTER III

“Elements of the Hellenic and the Orthodox Christian identity in children’s songs by Georgios Vakalopoulos”

Chryssie Scarlatos, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki



Saturday, September 2nd, 2023

Location: School of Music Studies A.U.Th., Themi, Foyer

10:00-13:00 ROUND TABLE

“Music of the Christian East and Orient: Dynamics between mainstream traditions of liturgical chant and diasporas”

IMS Study Group Music of the Christian East and Orient

Maria Alexandru, Aristotle University of Thessaloniki

Irina Chudinova, Russian Institute of Art History, St Petersburg

Girolamo Garofalo, University of Palermo

Yevgenija Ignatenko, Pyotr Tchaikovsky National Music Academy of Ukraine

Nicolae Gheorghiuță, National University of Music, Bucharest

Victoria Legkikh, Technical University of Munich

Maria Rizzuto, University of Palermo

Dimosthenis Spanoudakis, Aristotle University of Thessaloniki

Evangelia Spyrakou, University of Macedonia, Thessaloniki

Irina Starikova, Moscow State Conservatory

Nina-Maria Wanek, University of Vienna

13:00-14:00 Lunch break

14:00-15:30 WORKSHOP II

“Reflecting and applying historical evidence of Byzantine choral performance and conducting”

Evangelia Spyrakou, Department of Music Science and Art, University of Macedonia &

Spyridon Ploumpis, Department of Music Science and Art, University of Macedonia

15:30-16:00 Coffee break

16:00-17:30 WORKSHOP III

“St Kassia’s sticheraric oeuvre for female Saints: Investigating issues of transmission history and performing practice”

Maria Alexandru, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki

Study Group for Paleography of Byzantine Music “Chrysorrhemon”, Aristotle University of Thessaloniki, St Anysia Choir, Greek Society for Music Education



Organizing Committee

Evi Nika-Sampson, *Professor emerita, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki, Member of the Directorium of IMS, Steering Committee of the RASMB, President of the Hellenic Musicological Society*

Mirjana Veselinović-Hofman, *Professor in the Department of Musicology at the Faculty of Music, University of Arts in Belgrade, Steering Committee of the RASMB, Editor-in-chief of the International Journal of Music Series Musicologica Balcanica*

Maria Alexandru, *Professor, Head of the School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

Kostas Tsougras, *Professor, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

Kostas Chardas, *Associate Professor, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

Sofia Kontossi, *Pianist and Musicologist, Adjunct lecturer at the Hellenic American University and the Greek National Opera*

Evangelia Spyraou, *Academic staff in the Department of Music Science & Art, University of Macedonia*

Matina Gerathanasi, *Assistant Professor, Opera singer Aristotle University of Thessaloniki*

Dimosthenis Spanoudakis, *Post-Doctoral Scholar, Adjunct lecturer, Aristotle University of Thessaloniki*

Scientific/Programme Committee

Diana-Beatrice Andron, *Associate Professor, National University of Arts "George Enescu," Iași*

Nicolae Gheorghită, *Professor, National University of Music in Bucharest*

Svetlana Kujumdžieva, *Professor, Chair of the Music Division of the Bulgarian Academy of Sciences, Institute of Art Studies, Sofia*

Katerina Levidou, *Assistant Professor, Department of Music Studies, National and Kapodistrian University of Athens*

Alexander Lingas, *Professor of Music, School of Communication & Creativity, City, University of London*

Melita Milin, *Institute for Musicology of the Serbian Academy of Sciences and Arts, Belgrade*

Tijana Popović Mladjenović, *Professor of Musicology, Head of Department of Musicology at the Faculty of Music, University of Arts, Belgrade*

Valentina Sandu-Dediu, *Professor, Department of Musicology and Education at the National University of Music Bucharest, Rector at the New Europe College in Bucharest, Institute for Advanced Study*

Danae Stefanou, *Associate Professor, School of Music Studies, Aristotle University of Thessaloniki*

Ana Stefanović, *Professor at the Department of Musicology, Faculty of Music, University of Arts, Belgrade*

Athanasios Trikoupis, *Associate Professor, Department of Music Studies, University of Ioannina*

Stanislav Tuksar, *Professor, Department of Musicology, Academy of Music, University of Zagreb*

Petros Vouvaris, *Associate Professor, Department of Music Science & Art, University of Macedonia, Thessaloniki*

Mirjana Zakić, *Professor at the Department of Ethnomusicology, Faculty of Music, University of Arts, Belgrade*

SPECIAL
ACCOUNT FOR
RESEARCH
FUNDS
AUTH

